

DIGITAL TRAVEL RADIO-FREQUENCY (RF) CONTROLLED CLOCK

MODEL: RM822 (UK VERSION RM823) INSTRUCTION MANUAL User Manual

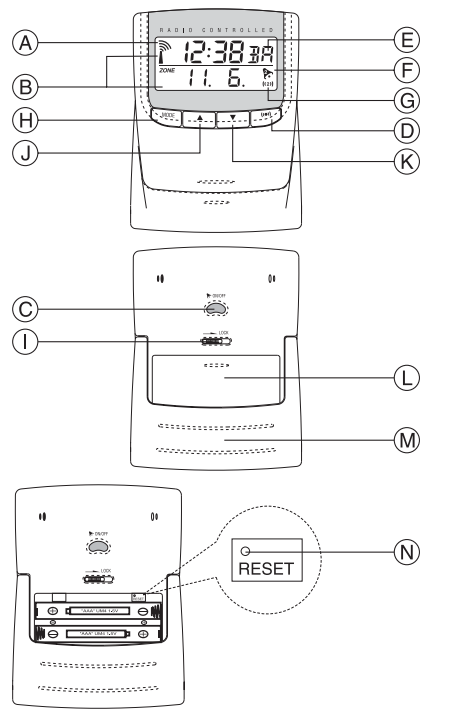


FIG. A

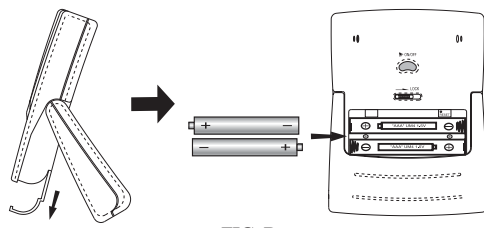


FIG. B

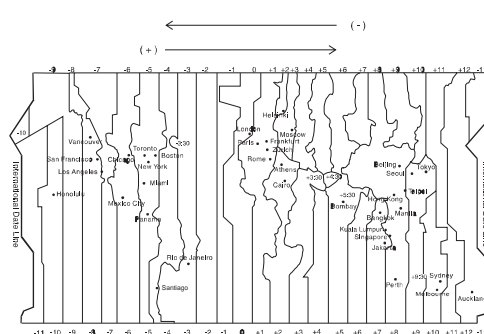


FIG. C

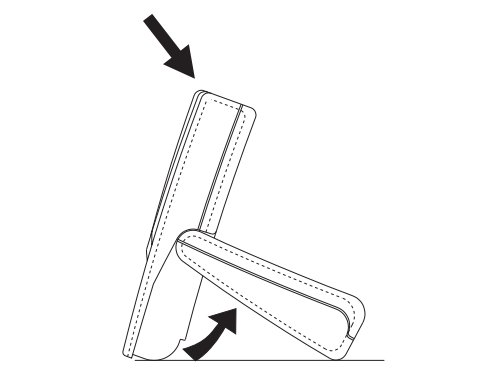


FIG. D

ENGLISH

DIGITAL TRAVEL RADIO-FREQUENCY (RF) CONTROLLED CLOCK

MODEL: RM822 (UK VERSION RM823) User Manual

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Travel RF controlled Clock (RM822). The RM822 / RM823 is a multifunction (RF) controlled clock. It can automatically synchronize its current time and date when brought within an approximate 1500 km radius of the radio signal DCF77 generated from Frankfurt, Germany (the UK version from MSF Rugby, England).

Other features of the RM822 include:

- Back light for easy reading in the dark
- Displays time, date and day of the week in 4 languages (E/F/G/I)
- A second time-zone display with time, date and day-of-the-week
- 2 alarm times with 8-minute snooze function
- 2-minute crescendo alarm & low battery indication

DESCRIPTION OF PARTS [FIG. A]

- A. [] Radio reception signal Indicates the condition of radio reception
- B. 2-line LCD
- C. [] ON/OFF button Activates or deactivates alarm
- D. [] button Toggles between calendar and alarm-time displays Displays the alarm time or sets the alarm status
- E. [] Battery-low indicator Lights up when batteries are running dry
- F. [] Alarm-on icon Appears when the alarm is activated
- G. [] Alarm icon Appears when the alarm time is displayed
- H. [MODE] button Toggles between display modes and activates the calendar clock setting mode
- I. [] button Locks all keys on the unit
- J. UP [] button Increases the value of a setting Initiates radio reception
- K. DOWN [] button Decreases the value of a setting Stops radio reception
- L. Battery compartment Accommodates two UM-4 or "AAA" size batteries
- M. Table stand
- N. [RESET] button Resets the unit to its original factory settings

BATTERY INSTALLATION

The unit uses 2 UM-4 or "AAA" size 1.5V batteries.

To insert batteries:

1. Slide the battery door in the direction of the arrow. [FIG. D]
2. Insert the batteries strictly according to the polarities shown therein.[FIG. B]
3. Replace the battery compartment door.

If not disposed of properly batteries can be harmful. Protect the environment by taking exhausted batteries to authorized disposal stations.

Note: Battery-low indicator "BR" Replace the batteries when the battery-low indicator lights up.

ABOUT RADIO RECEPTION

The RM822 / RM823 is a radio frequency (RF) controlled clock. When located within a 1500km radius of radio signal (DCF77) at Frankfurt, Germany, the clock time will automatically synchronize with DCF77 time-signal transmission. The benefit of a RF controlled clock is that highly-accurate time is maintained and manual adjustments to the time and date are not required.

(UK version within a 1500km radius of radio signal (MSF) from Rugby, England) When the batteries are first installed, the RM822 / RM823 will automatically search for a radio signal.

When in search mode, the antenna icon [] will blink. This process takes between 2 and 10 minutes. After initial search, short periodic reception-signal scans will commence several times a day. The antenna icon indicates the quality of reception.

[]	- Strong
[]	- Weak
[]	- No signal
[]	- Receiving

To disable the RF function:

Press and hold the [] button for 3 seconds. The radio-reception signal will disappear.

To enable the RF function:

Press [] and hold for 3 seconds. The radio-reception signal will appear and a signal search will automatically commence.

Interference

Reception can be affected by a number of factors. For best reception, place the device away from metal objects and electrical appliances.

Note: Interference from sources such as TV sets can affect the signal. If, after batteries have been inserted for ten minutes, the signal is not received, then set the time manually (see section: How To Set The Calendar Clock Manually).

LOCKING AND UNLOCKING THE UNIT

The RM822 / RM823 has a special locking feature that locks all keys to prevent accidental operation of the unit. To unlock the unit, slide the [] switch to the unlocked position.

The unit must be unlocked before activating any keys.

CALENDAR CLOCK DISPLAY MODES

The RM822 / RM823 supports four display modes:

MODE 1	Local Time
Hour, Minute, Seconds	20:38:58
Day, Month	25. 2.
MODE 2	Local Time
Hour, Minute, Day-of-the-Week	20:38TH
Day, Month	25. 2.
MODE 3	Local Time / Second Time-Zone Time
(localtime) Hour, Minute, Day-of-the-Week	20:38TH
(Second time - zone time) Hour, Minute	13:38
MODE 4	Second Time-Zone
Hour, Minute, Day-of-the-Week	13:38TH
Day, Month	25. 2.

Display description for each time / date / time-zone mode

To select a different time-display mode:

- Press [MODE]. The display will advance in the order as mentioned above order.

Note: The bottom line of the display will be replaced by the alarm time if [] is pressed.

HOW TO SET THE CALENDAR CLOCK MANUALLY

When the unit is outside the 1500km radius of the radio signal generated from DCF77 Frankfurt, Germany (UK version MSF Rugby), the unit may require manual setting.

To manually set the clock:

Press [MODE] hold for 3 seconds.

Steps	Setting	Action
1.	Hours	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE
2.	Minutes	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE Note: Once you modify the minutes, the seconds are set to "00".
3.	Year	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE
4.	Month	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE
5.	Current Date	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE
6.	Abbreviated, 4-language day-of-the-week	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE (see abbreviated four language day-of-the-week chart)
7.	Offset for other time zone	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with MODE Note: "ZONE" is shown (see: Time Zone Offset Table) [FIG. C]

Note: Adjusting the time may conflict with radio signal. In this case, the received signal takes priority and will override the manual setting.

The day-of-the-week is displayed as an abbreviation in four languages.

Language	Day-of-the-week						
	Monday	Tuesday	Wed.	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
English	M	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
German	M	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
French	L	M	Ma	Je	Ve	Sa	Di
Italian	L	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do

Abbreviated 4 Language Day-Of-The-Week Chart

ABOUT THE ALARM TIME

Two independent alarm times are available: alarm 1 and alarm 2.

1. Press [] ON / OFF, alarm-time 1 is displayed and indicated by [].
2. Press [] ON / OFF again, alarm-time 2 is displayed and indicated by [].

SETTING AN ALARM TIME

To set an alarm time:

1. Press [] to select alarm 1. Press again and hold 3-seconds.
2. Set the alarm time.

Steps	Setting	Action
1.	Hours	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with []
2.	Minutes	Adjust with ▲ or ▼ and confirm with []

3. Press [] to confirm. Press a final time to exit alarm set mode.

Setting Alarm 2

- Enter the setting mode for alarm 2 and follow instructions as for alarm 1.

ABOUT ALARM SOUND

The 4-step crescendo function allows the alarm to start off gently and step up its intensity. Without interruption, the alarm will activate for a total of 2 minutes. If a second alarm activates when the first alarm is sounding, the first alarm will be automatically disabled.

To stop an alarm from ringing on the same day, press [] or [] ON/OFF once. Note that the alarm is still armed and will go off at the set time the following day. To deactivate the alarm function completely, press [] ON/OFF a second time.

HOW TO USE THE SNOOZE

The Lite Touch feature enables you to activate the 8-minute snooze by gently rocking the RF clock backwards on its stand with the touch of your fingers.[see FIG.D]

LITE TOUCH HIGH™ BACKLIGHT

Using the Lite Touch feature, the display will activate for 8 seconds so you can see the display in the dark. The light then automatically turns off. [see FIG.D]

HOW TO RESET THE UNIT

The RESET button allows you to return all settings to its factory values, which are, 1-1 (1st of January) for date, 00:00 for time and 0:00 for alarm, which will be deactivated. The button is required only when the unit is not operating in a favorable way, such as in the rare case of a malfunction.

THE TABLE STAND

To use the cover as a stand, rotate the hinge cover over the back of the clock.

SPECIFICATION

- 24-h display : hh : mm : ss (DCF version)
- 12-h display : hh : mm : ss (MSF version)
- Power : Two (2) UM-4 or "AAA" size batteries
- Size : 87 X 67 X 18 mm (H x W x D)
- Weight : 66 g (without battery)

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players, children's electronic learning products and games, projection clocks, health and fitness gear, weather stations, and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit www2.oregonscientific.com/service/support or call 949-608-2848 in the US. For international enquiries, please visit <http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp>.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment

(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)

Applied Standard EN 60950: 2000

Electromagnetic compatibility

(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

Applied Standards ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1): 2002-08

Additional information: The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004 Manufacturer's EU R&TTE Representative

COUNTRIES/RTTE APPROVAL COMPLIED

All EC countries, Switzerland and Norway

CAUTION

- The content of this manual is subject to change without further notice.
- Due to printing limitation, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.

FRENCH

REVEIL DE VOYAGE RADIO PILOTE

MODELE : RM822 (VERSION ANGLAISE RM823) Manuel d'utilisation

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'acquisition de ce réveil de voyage radio-pilote (FR) (RM822).

Le RM822 / RM823 est une pendule multifonctions commandée par fréquences radio (FR). Cette pendule peut synchroniser automatiquement l'heure et la date quand elle se trouve dans un rayon de 1500 km environ des signaux radio DCF77 produits par Francfort, Allemagne (la version anglaise cite les signaux MSF Rugby, Angleterre).

Les autres caractéristiques du RM822 comprennent :

- Rétro-éclairage pour lire l'heure facilement dans le noir
- Affichage de l'heure, date et jour en 4 langues (Ang., Fr., All., It.)
- Affichage d'une deuxième zone horaire avec heure, date et jour
- 2 heures d'alarme avec répétition de réveil 8 minutes
- Alarme crescendo 2 minutes qui augmente de volume et indicateur de pile faible

DESCRIPTION DES PARTIES [FIG. A]

- A. [] Signal de réception radio Indique l'état de la réception radio
- B. LCD 2 lignes
- C. Commande [] ON/OFF Active ou annule l'alarme
- D. Commande [] Alterne entre l'affichage du calendrier et de l'heure d'alarme Affiche l'heure de l'alarme ou règle le statut de l'alarme
- E. Indicateur de pile faible [] S'allume quand les piles s'épuisent
- F. Icône d'alarme activée [] Apparaît quand l'alarme est activée
- G. Icône d'alarme [] Apparaît quand l'heure d'alarme est affichée
- H. Commande [MODE] Alterne entre les modes d'affichage et active le mode de réglage de la pendule et du calendrier
- I. [] Bouton Pour bloquer toutes les touches de l'appareil
- J. Commande [] HAUT Augmente la valeur d'un réglage Initialise la réception radio (Appuyer sans lâcher pour réglage rapide)
- K. Commande [] BAS Diminue la valeur d'un réglage Arrête la réception radio (Appuyer sans lâcher pour réglage rapide)
- L. Logement des piles Recoit deux piles UM-4 ou AAA/LR3
- M. Support de table
- N. Commande de réinitialisation [RESET] Remet l'appareil à ses réglages usine d'origine

INSTALLATION DES PILES

Cet appareil est alimenté par deux (2) piles UM-4 ou AAA/LR3, 1.5V.

Mise en place des piles :

1. Faites glisser le couvercle du compartiment à pile dans le sens de la flèche. [Fig. D]
2. Installez les piles en respectant strictement les polarités indiquées à l'intérieur du logement [Fig. B].
3. Remettez la trappe en place.

Des piles éliminées inconsiderément peuvent nuire à l'environnement. Protéger l'environnement et déposer toutes piles usagées dans une décharge autorisée.

Remarque : Indicateur de piles faibles " BR " Remplacez les piles quand l'indicateur de pile faible s'allume.

Remarque : Quand les piles ont été remplacées, l'affichage s'allume entièrement pendant 1 seconde environ, puis le LCD s'allumera selon le réglage.

RECEPTION RADIO

Le RM822 / RM823 est une pendule commandée par fréquence radio (RF). Quand l'appareil se trouve dans un rayon de 1500km des signaux radio (DCF77) de Francfort (Allemagne), la pendule se synchronise automatiquement sur les signaux horaires transmis par DCF77. L'avantage d'une pendule contrôlée par RF est qu'elle est d'une exactitude quasi parfaite et ne requiert aucun réglage manuel de la date ou de l'heure.

(Version GB dans un rayon de 1500 km des signaux radio (MSF) de Rugby, Angleterre.) Quand les piles sont mises en place pour la première fois, le RM822 / RM823 recherche automatiquement les signaux radio.

Dans le mode de recherche, l'icône d'antenne [] clignote. Ce processus demande deux (2) dix (10) minutes. Après cette recherche initiale, de brefs balayages périodiques des signaux de réception sont effectués plusieurs fois par jour.

[]	- Forte
[]	- Faible
[]	- Pas de réception
[]	- Reçevant

Pour annuler la fonction FR :

Appuyer sur [] pendant 3 secondes. Le signal de réception radio disparaît.

Pour activer la fonction FR :

Appuyer sur [] pendant 3 secondes. Le signal de réception radio apparaît et une recherche des signaux se déclenche automatiquement.

Interférences

La réception peut être gênée par un certain nombre de facteurs. Pour une meilleure réception, placer l'appareil à l'écart de tous objets métalliques et appareils électriques.

Note: Les interférences de sources telles que les téléviseurs peuvent gêner les signaux. En cas de non-réception de signaux DCF77 dix minutes après que les piles ont été mises en place, régler l'heure manuellement (voir la section: Réglage manuel de la pendule calendrier).

VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE DE L'UNITÉ:

Le RM 822 / RM823 a une option de verrouillage des touches pour éviter toute manipulation non désirée. Pour le déverrouiller, basculer le bouton [] sur la position Unlock.

L'unité doit être déverrouillée avant d'activer une fonction quelconque.

MODES D'AFFICHAGE

Le RM822 / RM823 comporte quatre modes d'affichage en séquences:

MODE 1	L'heure Locale
Heures-minutes-secondes de la semaine	20:38:58
Jour-mois	25. 2.
MODE 2	L'heure Locale
Heures-minutes-jour de la semaine	20:38TH
Jour-mois	25. 2.
MODE 3	L'heure Locale/Deuxième Fuseau Horaire
(heure locale) Heures-minutes-jour de la semaine	20:38TH
(deuxième fuseau horaire) Heures-minutes	13:38
MODE 4	Deuxième Fuseau Horaire
Heures-minutes-jour de lasemaine	13:38TH
Jour-mois	25. 2.

Description de l'affichage pour chaque mode de l'heure/date/zone horaire

Pour sélectionner un mode d'affichage d'une heure différente :

- Appuyer sur [MODE]. L'affichage avance dans l'ordre indiqué ci-dessus.

REGLAGE MANUEL DE LA PENDULE CALENDRIER

Quand l'appareil se trouve hors du rayon de 1500km des signaux radio émis par DCF77 Francfort, Allemagne (Version anglaise, MSF Rugby), l'appareil doit être réglé manuellement.

Réglage manuel de la pendule :

Appuyer sur [MODE] pendant 3 secondes.

Etapas	Réglage	Action
1.	Heures	Régler à l'aide de ▲ ou ▼ et confirmer avec MODE
2.	Minutes	Régler à l'aide de ▲ ou ▼ et confirmer avec MODE Remarque : Quand les minutes sont modifiées, les secondes sont remises à "00".
3.	Année	Régler à l'aide de ▲ ou - et confirmer avec MODE
4.	Mois	Régler à l'aide de ▲ ou ▼ et confirmer avec MODE
5.	Date	Régler à l'aide de ▲ ou - et confirmer avec MODE
6.	Jour en 4 langues (abr.)	Régler à l'aide de ▲ ou ▼ et confirmer avec MODE
7.	Réglage pour autre zone horaire	Régler à l'aide de ▲ ou ▼ et confirmer avec MODE Remarque : "ZONE" est affiché (Voir tableau des autres zones horaires) [Fig. C]

Remarque : Le réglage de l'heure peut interférer avec les signaux radio. Dans ce cas, le signal reçu est prioritaire et remplace le réglage manuel.

Le jour est affiché sous forme abrégée en quatre langues.

Langues	Affichage du jour						
	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
Anglais	M	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Allemand	M	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Français	L	M	Ma	Je	Ve	Sa	Di
Italian	L	Ma	Me	Gi	Ve	Sa	Do

Jours en quatre langues sous forme abrégée

L'HEURE D'ALARME

Deux heures d'alarme indépendantes sont possibles : alarme 1 et alarme 2.

1. Appuyer sur [] ON/OFF, l'heure d'alarme 1 sera affichée et indiquée par [].
2. Appuyer sur [] ON/OFF encore une fois, l'heure d'alarme 2 sera affichée et indiquée par [].

REGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

Pour régler une heure d'alarme :

1. Appuyer sur [] pour sélectionner l'alarme 1. Appuyer pendant 3 secondes.
2. Régler l'heure d'alarme.

Etapas	Réglage	Action
1.	Heures	R



Funkzeitempfang (RF) de-aktivieren:
Halten Sie die [▼] Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Funkzeit-Empfangsindikator erlischt.

Funkzeitempfang (RF) aktivieren:
Halten Sie die [▲] Taste 3 Sekunden lang gedrückt. Der Funkzeit-Empfangsindikator erscheint, und die Suche nach dem Signal erfolgt automatisch.

Interferenzen
Der Empfang kann durch verschiedene Faktoren beeinträchtigt werden. Um einen optimalen Empfang zu gewährleisten, sollten Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und elektrischen Geräten aufstellen.

Anmerkung: Störungen durch Interferenzquellen, wie z.B. durch TV-Geräte, können den Empfang des Signals beeinträchtigen. Wenn zehn Minuten nach dem Einlegen der Batterien noch kein DCF77 Zeitsignal empfangen wurde, sollten Sie die Uhr manuell einstellen. (Siehe Abschnitt: **Manuelle Einstellung der Kalenderuhr**.)

TASTEN SPERREN UND FREIGEBEN

Die RM 822 / RM823 hat eine Sperrmöglichkeit der Tasten um ungewollte Bedienungen zu vermeiden. Um die Tasten frei zu geben muss der Schieber [] auf die Position "unlocked" bewegt werden.

Das Gerät muss entriegelt sein, bevor die Bedienungsflächen benutzt werden können.

ANZEIGE-MODI

Die RM822 / RM823 unterstützt vier Anzeigemodi in der unten angegebenen Reihenfolge:

MODUS 1	Lokale Zeit
Stunden - Minute - Sekunde	20:38:58 25. 2.
Tag - Monat	
MODUS 2	Lokale Zeit
Stunde - Minute - Wochentag	20:38 TH 25. 2.
Tag - Monat	
MODUS 3	Lokale Zeit/Zweite Zeitzone
(Lokale Zeit) Stunde-Minute-Wochentag	20:38 TH 13:38
(Zweite Zeitzone) Stunde - Minute	
MODUS 4	Zweite Zeitzone
Stunde - Minute - Wochentag	13:38 TH 25. 2.
Tag - Monat	

Beschreibung der Anzeige für jeden Zeit-, Datums- und Zeitzeitanmodus.

Zweiten Zeitzeitanmodus aktivieren:
- Betätigen Sie [MODE]. Die Anzeigemodi erscheinen wie oben aufgeführt.

Anmerkung: Die untere Zeile der Anzeige wird durch die Alarmzeitanzeige ersetzt, wenn [] betätigt wird.

KALENDER-UHR MANUELL EINSTELLEN

Wenn sich die Uhr außerhalb eines Umkreises von 1500Km vom DCF77 Funkzeitsignalsender in Frankfurt, Deutschland (UK-Version MSF Rugby) befindet, dann müssen Sie die Uhr manuell einstellen.

Manuelle Einstellung der Uhr:
Halten Sie [MODE] 3 Sekunden gedrückt:

Schritt	Einstellung	Vorgang
1.	Stunden	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE]
2.	Minuten	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE] Anmerkung: Sobald Sie die Minutenanzeige einstellen, wird die Sekundenanzeige auf "00" eingestellt.
3.	Jahr	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE]
4.	Monat	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE]
5.	Datum	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE]
6.	Sprachen der Abkürzungen Wochentage	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE] (Beachten Sie die Tabelle für Wochentags-Abkürzungen)
7.	Zweite Zeitzone	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit [MODE] Anmerkung: "ZONE" erscheint (siehe: Zeitzeitan-Tabelle) [Abb. C]

Anmerkung: Die Einstellung der Zeit kann durch den Zeitsignalempfang gestört werden. In diesem Fall hat das empfangene Zeitsignal Priorität über die manuellen Einstellungen.

Der Wochentag wird als Abkürzung in 4 verschiedenen Sprachen angezeigt.

Sprache	Wochentagsanzeige						
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
Englisch	M	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
Deutsch	M	Di	Mi	Do	Fr	Sa	So
Französisch	L	Ma	Me	Je	Ve	SA	Di
Italienisch	L	Ma	Me	Gi	Ve	SA	Do

Tabelle der Abkürzungen für Wochentagsanzeige in vier Sprachen

HINWEISE ZUR ALARMZEIT-EINSTELLUNG

Dieser Uhr verfügt über zwei unabhängige Alarmeinstellungen: Alarm 1 und Alarm 2

1. Betätigen Sie [] ON/OFF; Alarmzeit 1 erscheint nun, zusammen mit [] |
2. Betätigen Sie [] ON/OFF; Alarmzeit 2 erscheint nun, zusammen mit [] |

ALARMZEIT EINSTELLEN

Alarmzeit-Einstellung:
1. Betätigen Sie [] | "Alarm 1" auswählen. Taste nochmals betätigen, und 3 Sekunden gedrückt halten.

2. Stellen Sie die Alarmzeit ein.

Schritt	Einstellung	Vorgang
1.	Minuten	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit []
2.	Stunden	Einstellen mit ▲ oder ▼; bestätigen mit []

3. Betätigen Sie [] |, um zu bestätigen. Betätigen Sie die Taste nochmals, um den Alarmzeit-Einstellmodus zu verlassen.

Zweite Alarmzeit einstellen:
Rufen Sie den Einstellmodus für "Alarm 2" auf, und befolgen Sie die Hinweise für "Alarm 1".

DER KLANG DES ARLAMS

Durch die 4-Stufen-Anschwellfunktion beginnt der Weckton sanft und seine Stärke wird schrittweise erhöht. Der Weckton wird - ohne Unterbrechung - für eine Dauer von insgesamt zwei Minuten aktiviert. Wird ein zweites Weckton aktiviert während der erste erklingt, wird der erste Alarmton automatisch abgeschaltet.

Weckton ausschalten:
- Um den Weckton auszuschalten, drücken Sie [] | oder [] ON/OFF |. Der Weckton wird ausgeschaltet und zur selben Zeit am folgenden Tag wieder aktiviert.

- Drücken Sie erneut [] ON/OFF |, der Alarm wird vollständig deaktiviert.

DER EINSATZ DER SCHLUMMERN-FUNKTION

Mittels der LiteTouch-Funktion können Sie eine 5 Minuten dauernde Schummerzeit aktivieren, indem Sie die Uhr leicht mit den Fingerspitzen berühren und nach hinten neigen. (SIEHE ABB. D)

LITE TOUCH HIGH™ ANZEIGEBELEUCHTUNG

Mittels der Lite-Touch-Funktion können Sie die Anzeige zum leichten Ablesen 8 Sekunden lang einschalten. Die Anzeigebeleuchtung erlischt daraufhin automatisch wieder. (SIEHE ABB. D)

RÜCKSETZEN DES GERÄTES

Mittels der [RESET] Taste können Sie eine Rückstellung aller Einstellungen auf die Vorgabeinstellungen durchführen, d.h. "1-1" (1. Januar) für das Datum, 00:00 für die Uhrzeit und 0:00 für den Alarm. Die Alarmfunktion ist deaktiviert.

Die Rücksetztaste muß nur betätigt werden - wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, beispielsweise beim Auftreten von extrem seltenen Funktionsstörungen -.

TISCHAUFSTELLUNG

Klappen Sie die Abdeckung nach hinten weg, um diese als Ständer für die Uhr zu verwenden.

TECHNISCHE DATEN

- 24-Stundenanzeige : hh : mm : ss (DCF-Version)
- 12-Stundenanzeige : hh : mm : ss (MSF-Version)
- Stromversorgung : Zwei (2) Batterien Typ "UM-4" oder "AAA"
- Abmessungen : 87 x 67 x 18 mm (H x B x T)
- Gewicht : 66g (ohne Batterien)

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderferncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digitaland Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Falls Sie unser internationales Kundendienstzentrum direkt kontaktieren möchten, so besuchen Sie bitte die Website: www2.oregonscientific.com/service/support oder rufen Sie unter der Telefonnummer +1 949-608-2848 in den USA an. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie. Folgend(e) Standard(s) wurde(n) angewandt:

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers (Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) : EN 60950-2000

Elektromagnetische Verträglichkeit (Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) : EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08

Zusätzliche Information: Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
R & TTE Repräsentant des Herstellers

Alle EG Staaten, die Schweiz und Norwegen

VORSICHT

— Aufgrund von Einschränkungen der Druckmöglichkeiten kann die Darstellung der Anzeige in dieser Bedienungsanleitung von der tatsächlichen Anzeige abweichen.

— Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf nicht ohne die Zustimmung des Herstellers vervielfältigt werden.

— Änderungen vorbehalten.

ITALIANO

OROLOGIO DIGITALE RADIOCONTROLLATO DA VIAGGIO

MODELLO: RM822 (VERSIONE UK RM823)
Manuale d'uso

INTRODUZIONE

Complimenti per aver acquistato questo Orologio a radiofrequenza da viaggio RM822. RM822 / RM823 è un orologio multifunzionale regolato a radiofrequenza. Utilizzato entro un raggio di 1500 km del segnale radio generato da Francoforte DCF77 (per la versione UK, da MSF Rugby, Inghilterra), l'unità si sincronizza automaticamente con l'ora e la data corrente. Si consiglia di leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto.

Principali caratteristiche del prodotto:
- Display retroilluminato per consentire la lettura al buio.

- Indicazione di ora, data e giorno della settimana in 4 lingue (Inglese, Francese, Tedesco, Italiano).

- Display con fuso orario differente e relativa indicazione di ora, data e giorno della settimana.

- 2 sveglie programmabili con funzione "snooze" della durata di 8 minuti.

- Suoneria di 2 minuti a volume crescente e indicatore di esaurimento batteria

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI [FIG. A]

A. [] Segnale di ricezione radio
Indica la condizione della ricezione.

B. LCD a 2 sezioni
C. Pulsante [] ON/OFF | Attiva/disattiva la sveglia.

D. Pulsante [] | Alterna la visualizzazione del calendario e dell'ora. Visualizza l'ora della sveglia o impostato lo stato della sveglia.

E. Indicatore di esaurimento batteria [] | Si accende quando le batterie si stanno scaricando.

F. [] Icona di sveglia attiva
Compare quando viene attivata la sveglia.

G. [] Icona della sveglia
Compare quando viene visualizzata l'ora della sveglia.

H. Pulsante [MODE]
Permette di selezionare le varie modalità di visualizzazione e attiva la modalità d'impostazione dell'orologio-calendario

I. [] | Interruttore di blocco
Serve per bloccare tutti i tasti dell'unità

J. Pulsante SU [▲]
Permette di incrementare il valore di un'impostazione
Avvia la ricezione del segnale radio
(Tenendolo premuto la selezione avviene più rapidamente)

K. Pulsante GIÙ [▼]
Permette di ridurre il valore di un'impostazione
Ferma la ricezione del segnale radio
(Tenendolo premuto la selezione avviene più rapidamente)

L. Vano batterie
Accoglie due batterie UM4 o "AAA"

M. Supporto
N. Tasto [RESET]
Aziona l'unità ripristinando le impostazioni originali di fabbrica

INSERIMENTO DELLE BATTERIE

L'unità utilizza 2 batterie di formato UM-4 o "AAA" da 1,5V.

Per inserire le batterie:

1. Aprire lo sportellino del vano batteria spingendolo nella direzione indicata dalla freccia [FIG. B]

2. Inserire le batterie osservando attentamente la polarità indicate [FIG. B]

3. Riporre il coperchio del vano batterie.

Se non vengono ambrate correttamente, le batterie possono essere dannose. Per proteggere l'ambiente, le batterie esaurite vanno portate ad un centro di smaltimento autorizzato.

Nota: indicatore di esaurimento batteria " " " " Le batterie vanno sostituite quando si accende questo indicatore.

Nota: dopo aver sostituito le batterie, tutto il display si attiva per circa 1 secondo, dopodiché si accende il display LCD.

RICEZIONE DEI SEGNALI RADIO

RM822 / RM823 è un orologio regolato a radiofrequenza (RF). Quando viene portato entro un raggio di 1500 km dal segnale radio di Francoforte, Germania (DCF77), l'ora dell'orologio si sincronizza automaticamente con il segnale dell'ora trasmessa da Francoforte (DCF77). I vantaggi di un orologio a radiofrequenza sono rappresentati dalla costante precisione elevata dell'ora e dal fatto che non occorrono regolazioni manuali di data e ora.

(Versione UK: utilizzabile entro il raggio di 1500 km del segnale radio generato da MSF Rugby, Inghilterra)

La prima volta che si installano le batterie, RM822 / RM823 cerca automaticamente un segnale radio.

Nella modalità di ricerca, compare un simbolo di antenna lampeggiante []. Questo processo può durare dai 2 ai 10 minuti. Dopo la ricerca iniziale, diverse volte al giorno verranno eseguite brevi ricerche del segnale di ricezione.

L'icona dell'antenna indica la qualità della ricezione.

	- Buona
	- Debole
	- Ricezione nulla
	- Ricezione

Per disabilitare la funzione RF (radiofrequenza):
Tenere premuto il pulsante [▼] per 3 secondi. Il segnale di radio ricezione scompare.

Per abilitare la funzione RF:
Tenere premuto il pulsante [▲] per 3 secondi. Il segnale di radio ricezione compare e viene avviata automaticamente una ricerca del segnale.

Interferenze
La ricezione può essere condizionata da diversi fattori. Per ottenere una ricezione ottimale, posizionare l'unità lontano da oggetti metallici e da apparecchiature elettriche.

Nota: l'interferenza da sorgenti quali televisori può influire sul segnale. Se anche dopo 10 minuti dall'aver inserito le batterie il segnale DCF77 non viene ricevuto, l'ora deve essere impostata manualmente (vedi sezione: **Come impostare manualmente l'orologio**).

COME BLOCCARE E SBLOCCARE L'UNITÀ

Il prodotto è dotato di una particolare levetta che consente di bloccare tutti i tasti ed evitare accidentali modifiche dei valori impostati.

Per sbloccare l'unità spostare la levetta [] in posizione di sblocco.

Prima di utilizzare qualsiasi tasto, l'unità deve essere sbloccata.

MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE

L'unità prevede quattro modalità di visualizzazione che sono, nell'ordine:

MODA-LITÀ 1	ORA LOCALE
Ora-Minuti-Secondi	20:38:58 25. 2.

MODA-LITÀ 2	ORA LOCALE
Ora-Minuti-Giorno della settimana	20:38 TH 25. 2.

MODA-LITÀ 3	ORA LOCALE/SECONDO FUSO ORARIO
(ora locale) Ora - Minuti - Giorno della settimana (secondo fuso orario) Giorno-Mese	20:38 TH 13:38

MODA-LITÀ 4	SECONDO FUSO ORARIO
Ora-Minuti-Giorno della settimana	13:38 TH 25. 2.

Verrà visualizzata la descrizione per ogni modalità di orologio/fuso orario.
Per selezionare una modalità differente di visualizzazione dell'ora:

- Premere [MODE]. Il display avanza nell'ordine, come indicato in precedenza.

Nota: se si preme [] | la sezione inferiore del display verrà sostituita dall'indicazione dell'ora dell'allarme.

IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO DEL CALENDARIO

Se l'unità non viene utilizzata entro il raggio di 1500 km del segnale radio generato da Francoforte DCF77 (MSF Rugby per la versione UK), può essere necessario regolarla manualmente.

Per regolare manualmente l'unità:
Tenere premuto [MODE] per 3 secondi.

Passi	Impostazione	Azione
1.	Ore	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE
2.	Minuti	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE Nota: una volta modificati i minuti, i secondi vengono regolati su "00".
3.	Anno	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE
4.	Mese	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE
5.	Data	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE
6.	Forma abbreviata, Giorno della settimana in 4 lingue	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE (vedi la tabella delle abbreviazioni dei giorni della settimana in 4 lingue)
7.	Ora di un altro fuso orario	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con MODE Nota: compare l'indicazione "ZONA" (vedi la tabella dei fusi orari - FIG. C)

Nota: la regolazione dell'ora può interferire con il segnale radio. In questo caso, il segnale ricevuto avrà priorità e annullerà la selezione manuale.

Il giorno della settimana viene visualizzato in forma abbreviata (in quattro lingue).

Lingua	Giorno della settimana
Inglese	M Tu We Th Fr Sa Su
Tedesco	M Di Mi Do Fr Sa So
Francese	L Ma Me Je Ve Sa Di
Italiano	L Ma Me Gi Ve Sa Do

Tabelle delle abbreviazioni in quattro lingue dei giorni della settimana.

ORA DELLA SVEGLIA

Sono disponibili due sveglie indipendenti: sveglia 1 e sveglia 2.

1. Premere [] ON / OFF |; viene visualizzata l'ora della sveglia 1, indicata da [] |.

2. Premere nuovamente [] ON / OFF |; viene visualizzata l'ora della sveglia 2, indicata da [] |.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA DELLA SVEGLIA

Per impostare l'ora della sveglia:
1. Premere [] | per selezionare la sveglia 1. Premere nuovamente e tenere premuto per 3 secondi.

Passi	Impostazione	Azione
1.	Minuti	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con []
2.	Ore	Regolare con ▲ o ▼ e confermare con []

Nota: l'interferenza da sorgenti quali televisori può influire sul segnale. Se anche dopo 10 minuti dall'aver inserito le batterie il segnale DCF77 non viene ricevuto, l'ora deve essere impostata manualmente (vedi sezione: **Come impostare manualmente l'orologio**).

Impostazione della sveglia 2
Accedere alla modalità 2 e seguire le istruzioni relative alla sveglia 1.

COME IMPOSTARE E ATTIVARE LE SVEGLIE

La funzione di aumento graduale a quattro passi permette alla sveglia di iniziare delicatamente e di aumentare gradualmente il volume. Senza interruzione, la sveglia si attiverà per due minuti. Se una seconda sveglia si attiva mentre la prima sta suonando, la prima verrà automaticamente disattivata.

Per interrompere il suono della sveglia:
- Per interrompere la sveglia, premere [] | ON/OFF |. La sveglia smetterà di suonare e si attiverà il ancora sveglia alla stessa ora.

- Premere ancora una volta [] ON/OFF | per disattivare definitivamente l'allarme.

USO DELLA FUNZIONE SNOOZE

La funzione Lite Touch permette di attivare uno snooze di cinque minuti. A questo proposito basta spingere delicatamente l'allarme con un dito sul proprio sportello [VEDI FIG. D].

RETROILLUMINAZIONE HIGH™ LITE TOUCH

Usando questa funzione, il display si accende per 8 secondi per consentire di visualizzare i dati al buio dopodiché si spegne automaticamente [VEDI FIG. D].

COME RESETTARE L'UNITÀ

Il pulsante RESET permette di ripristinare tutte le impostazioni predefinite in fabbrica, 1-1 (1° gennaio) per la data, 00:00 per l'ora e 0:00 per l'allarme, che sarà disattivato.

L'uso di questo pulsante è richiesto solo quando l'unità non funziona nel modo desiderato, come nel raro caso di malfunzionamento.

SISTEMAZIONE IN PIANO

Per usare il coperchio incernierato a mo' di poggiatesta, ruotarlo sul retro dell'orologio.

DATI TECNICI

- Display 24 ore : hh : mm : ss (versione DCF)
- Display 12 ore : hh : mm : ss (versione MSF)

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>